

**REPUBLIC OF TÜRKİYE  
ISTANBUL GOVERNORSHIP  
ISTANBUL PROJECT COORDINATION UNIT  
(PCU)  
Disaster-Resilient Health Infrastructure Development Project  
Loan No: TUR1083  
  
Reconstruction of Fatih Sultan Mehmet Training & Research Hospital  
(ISDB2-WB1-YAPIM-01)  
  
ADDENDUM NO.1**

This Addendum is prepared to;

- amend certain provisions of the Bidding Documents (SECTION I),
- provide response to queries and clarification requests sent by prospective bidders in writing (SECTION II).

**SECTION I**

The provisions of this Section are being issued to modify or amend certain provisions of the Bidding Documents as a result of changing circumstances or additional information being available from the Employer or queries raised by the prospective bidders in writing. The bidding documents are hereby amended as below.

## SECTION I

Amendment No.	Bidding Doc. Page No.	Bidding Document Reference Clause	Original Clause on Bidding Doc.	Amended Clause
1	33-34	Section III. Qualification Criteria and Requirements Clause 4.2 (a)	..... between 1st January <b>2015</b> and application submission deadline: Less than or equal to <b>3</b> contracts, each of minimum value <b>US\$ 50 Million (One Hundred Twenty Five Million United States Dollars)</b> , but with total value of all contracts equal or more than <b>US\$ 150 Million (One Hundred Fifty Million United States Dollars)</b> ; .....	..... between 1st January <b>2015</b> and application submission deadline: Less than or equal to <b>3</b> contracts, each of minimum value <b>US\$ 50 Million (Fifty Million United States Dollars)</b> , but with total value of all contracts equal or more than <b>US\$ 150 Million (One Hundred Fifty Million United States Dollars)</b> ; .....

## SECTION II

The answers to queries and clarification requests sent by prospective bidders in writing are as follows;

No.	Bidding Doc. Page No.	Bidding Document Reference Clause	Query or Clarification Requested by the Prequalified Bidders	Reply of the Employer	Amendment Required YES or NO
1	16, 26	Section I. Instructions to Applicants Clause No.10.1 / Section II. Prequalification on Data Sheet ITA 10.1	<p>Will supporting documents to be submitted in the pre-qualification forms be requested to be translated into English? In case of an English translation, will a sworn translator be requested?</p> <p>For example;</p> <p>Should the Corporate Tax Return in Turkish be translated? Or can it be submitted directly?</p> <p>Should the Balance Sheet Information Table (Standard Form-KİK024.1/Y Balance Sheet Information Table) in Turkish be translated? Or can it be submitted directly?</p> <p>Should the Construction Works Turnover Information Table (Standard Form-KİK024.2/Y Construction Works Turnover Information Table) in Turkish be translated? Or can it be submitted directly?</p> <p>Should the Work Completion Certificates (Standard Form KİK026.1/Y Work Experience Certificate (Contractor Work Completion)) in Turkish be translated? Or can it be submitted directly?</p>	<p>Supporting documents related to Work Completion shall be in both Turkish and English.</p> <p>All <u>summary reports</u> regarding financial information and capacity of the bidder shall be in English.</p> <p>The attachments and annexes of these reports (e.g. invoices, payment certificates etc.) may be in Turkish. However, the Client will have the right to demand all these supportive documents in English in due course.</p>	No
2	33-34	Section III. Qualification Criteria and Requirements Clause 4.2 (a)	<p>In the prequalification document;</p> <p><b><u>In criterion 4.2(a)</u></b> <i>“Less than or equal to 3 contracts, each of minimum value US\$ 50 Million (One Hundred Twenty-Five Million United States Dollars), but with total value of all contracts equal or more than US\$ 150 Million (One Hundred Fifty Million United States Dollars)”</i> It is stated.</p> <p>a) Can less than 3 work completion certificates be submitted provided that the total amount is equal to or more than 150 million dollars?</p>	It is clearly stated in the document.	<p>Yes</p> <p>Please see Amendment No.1</p>

No.	Bidding Doc. Page No.	Bidding Document Reference Clause	Query or Clarification Requested by the Prequalified Bidders	Reply of the Employer	Amendment Required YES or NO
			<p>For example; If 2 work completions are submitted, will the 1st work completion be considered sufficient if 120 million dollars and 2nd work completion is 50 million dollars? Will it be considered sufficient if a single work completion is submitted for 200 million dollars?</p> <p>b) In case of a Joint Venture bidder; Is it mandatory for each of the joint venture members to submit at least 50 million dollars of work completion? Will it be considered sufficient if one joint venture member does not submit work completion?</p> <p>For example; If the <b>bidder</b> who applies with 3 joint venture members, provides 150 million dollars of work completion by the other two joint venture members, will it be considered sufficient if the 3rd joint venture member does not submit any work completion?</p> <p>c) If the document submitted as work completion is a <b>Work Completion Certificate 7/Experience doc. belonging to the Joint Venture</b>, will the amount of the document be calculated according to the Share Ratios?</p> <p>For example; The amount of the work completion certificate received in the hospital work completed by Company A + Company B in 2019 is 200 million Dollars and Company A has 50% and Company B has 50% share ratios.</p> <p>When evaluating the amount of Company A's certificate, will it be evaluated as 200 million Dollars or 200 million Dollars x 0.5 (50% share ratio) = 100 million Dollars or will it be evaluated based on the entire value of the certificate?</p>		

No.	Bidding Doc. Page No.	Bidding Document Reference Clause	Query or Clarification Requested by the Prequalified Bidders	Reply of the Employer	Amendment Required YES or NO
3	34-35	Section III. Qualification Criteria and Requirements Clause 4.2 (b)	<p>In the pre-qualification document;</p> <p><b><u>In criterion 4.2(b)</u></b>, it is stated that " <i>Participation as prime contractor and/or joint venture member in at least 1 (one) contract that have been successfully and substantially completed for;</i>" •.... construction of hospital with a total construction area of <b>125.000 sqm</b> (calculated as sum of closed (builtup) construction area) designed and equipped with seismic-base isolation system."</p> <p>The certificate presented as work completion; In case of a <b>Work Completion Certificate 7/Experience doc. belonging to the Joint Venture</b>, will the construction area m2 amount completed in the contract be evaluated based on the entire construction area m2 amount, regardless of the partners' share ratios in the contract?</p> <p>For example; In the work completion certificate received for the hospital project completed by Company A + Company B in 2019, 200,000 m2 of construction area was completed. Will this document to be submitted to tender be evaluated based on 200,000 m2 of construction area since Company A has a 50% share ratio but has built 200,000 m2 of construction area?</p>	It is clearly stated in the document.	No
4	33, 45-47	Section III. Qualification Criteria and Requirements Clause 3.2	<p>During the preparation of our application to meet one of the qualification criteria, namely the "average annual construction turnover for the years 2020, 2021, 2022, 2023, and 2024," we have encountered uncertainty regarding the matter explained below.</p> <p>Some of the projects carried out by our company during the aforementioned years were implemented under <b>revenue</b></p>	<b>Average annual construction turnover</b> (apart from the total revenue which is stated in income statement) shall be notified and approved by a certified public accountant as stated in Form FIN3.1 Item 3.	No

No.	Bidding Doc. Page No.	Bidding Document Reference Clause	Query or Clarification Requested by the Prequalified Bidders	Reply of the Employer	Amendment Required YES or NO
			<p><b>sharing and land-for-construction</b> models.</p> <p>We kindly request clarification as to whether the revenues obtained from such projects can be considered as part of the “construction turnover” within the scope of the qualification requirements defined by your Authority.</p>		
<b>5</b>	11, 17, 31- 35	Section I. Instructions to Applicants Clause No.4 and No.15 / Section III. Qualification Criteria and Requirement s Eligibility and Qualification Criteria and Compliance Requirement s Table	<p>Within the scope of the Prequalification Document, we have encountered uncertainty regarding the matter outlined below.</p> <p>It is understood from the Prequalification Document that applications may be submitted in the form of a joint venture. In this context, we kindly request clarification on whether it is mandatory to designate a <b>lead partner (pilot partner)</b> in such joint ventures, and if so, <b>what proportion of the qualification criteria must be met by the lead partner.</b></p> <p>Specifically, we seek clarification as to whether the relevant qualification criteria—such as annual construction turnover, similar work experience, key construction activities, and financial capacity—must be met <b>individually by the lead partner</b>, or if it is sufficient for the lead partner to meet a <b>certain percentage of the overall requirement.</b></p>	It is clearly stated in the document.	No